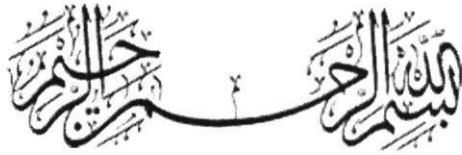


۱ —
۱
۲۹۲
سپان



WWW.KETAB.IR

گزینه‌های راهبردی برای دنیای متلاطم به دنبال امنیت و فرصت

نویسندگان:

اندرو آر. هوهن، ریچارد اچ. سلیمان، سونی افرون و دیگران

مترجم:

داود علمایی

سرشناسه : هوهن، اندرو آر. Hoehn, Andrew R.
 عنوان و نام پدیدآور : گزینه‌های راهبردی برای دنیای متلاطم؛ به دنبال امنیت و فرصت/نویسندگان اندرو آر. هوهن...[و دیگران]؛ مترجم داود علمایی.
 مشخصات نشر : قم: اعتدال، ۱۳۹۶.
 مشخصات ظاهری : ص ۳۶۳
 شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۹۳-۹۸-۶
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 یادداشت : عنوان اصلی : Strategic choices for a turbulent world : in pursuit of security and opportunity, 2017.
 موضوع : فرهنگ راهبردی -- ایالات متحده
 موضوع : Strategic culture-- United States
 موضوع : امنیت ملی -- ایالات متحده
 موضوع : National security-- United States
 موضوع : ایالات متحده -- روابط خارجی -- قرن ۲۱ م
 موضوع : st century 21 United States -- Foreign relations
 شناسه افزوده : علمایی، داود، ۱۳۴۰ -، مترجم
 رده بندی کنگره : U ۲/۲۱ گ/۴ ۱۳۹۶
 رده بندی دیویی : ۳۳۵۷۳/۳۵۵
 شماره کتابشناسی ملی : ۵۱۰۴۸۴۲

گزینه‌های راهبردی برای دنیای متلاطم؛ به دنبال امنیت و فرصت

نویسندگان: اندرو آر. هوهن، ریچارد اچ. سلیمان، سونی افرون و دیگران

مترجم: داود علمایی

ناشر: اعتدال

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۷

چاپخانه: سبحان

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۵۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۹۳-۹۸-۶

فهرست مطالب

بخش اول چالش‌های جاری

۱۷	چکیده
۱۹	فصل اول: کلیات
۲۱	تهدیدات موجودیتی و غیرموجودیتی
۲۴	چالش‌های آشنا، ناآشنا و هیبریدی (ترکیبی)
۲۸	کاربست قدرت آمریکا و مدیریت آسیب‌پذیری‌ها
۳۰	پیش‌بینی، بازدارندگی و انعطاف‌پذیری
۳۳	شوک‌های راهبردی
۳۹	نقش آمریکا در جهان چیست؟
۵۳	فصل دوم: از پیروزی تا بن بست
۵۵	از دست دادن اجماع آمریکایی
۵۷	پایان دوران شوروی و جنگی که در نگرفت
۵۹	رفاه، صلح و دموکراسی
۶۵	دنایی در هم پیچیده

- شوگ دو قلو: یازدهم سپتامبر و بحران مالی ۶۸
- عوامل از دست رفتن اعتماد به نفس آمریکا ۷۲
- فصل سوم: آیا دنیا در حال فروپاشی است (از کجا بفهمیم)?** ۸۳
- مکعب روییک در ترتیبات جدید ۸۹
- تغییرات جدید در آسیا ۹۲
- تغییرات جدید در خاورمیانه ۹۴
- دولت‌های دیکتاتوری قدرت گرفته ۱۰۱
- دولت‌های ضعیف، نواحی دارای بی‌نظمی حکومتی ۱۰۵
- مشکلاتی شاید فراتر از کنترل ما ۱۰۷
- تالار گفت‌وگوی اقتصاد جهانی ۱۰۷
- مشکلات آشنا ۱۰۹
- مشکلات مرکب ۱۱۰
- مشکلات ناآشنا ۱۱۴
- تروریسم ۱۱۹
- تهدیدهای زیستی بالقوه: سلاح‌های هسته‌ای، تهدیدات بیولوژیک، تغییرات اقلیمی ۱۲۴
- ظهور تهدیدات بیولوژیک ۱۲۷
- تغییرات آب و هوایی ۱۳۲

۱۴۹.....	فصل چهارم: استفاده از قدرت آمریکا؛
۱۴۹.....	مقابله با آسیب پذیری ها.....
۱۵۲.....	نقاط قوت آمریکا
۱۶۱.....	آسیب پذیری های آمریکا.....
۱۷۱.....	مهارت و آموزش
۱۷۸.....	استخدام و جذب و حفظ استعداد های جهانی
۱۷۹.....	کهن سالی
۱۸۴.....	نوآوری
۱۹۱.....	نظر عمومی
۱۹۹.....	فصل پنجم: پیش بینی، بازدارندگی و انعطاف پذیری
۲۰۵.....	کار روی معادله ی پیش بینی
۲۱۳.....	شناخت و درک غافلگیری ها
۲۱۵.....	جمع آوری اطلاعات
۲۱۶.....	تحلیل های اطلاعاتی
۲۱۷.....	مشکلات پهنای باند و تقاضای سیگنال
۲۱۷.....	بازآموزی آنچه برای بازدارندگی باید انجام داد.....
۲۱۸.....	سابقه ی کوتاهی از بازدارندگی
۲۲۱.....	بازدارندگی متعارف و مشکل نامتقارنی

- ۲۲۵..... بازدارندگی در عرصه‌های چندگانه
- ۲۲۷..... اصلاح و سازگاری بازدارندگی آمریکا
- ۲۲۸..... ایجاد انعطاف‌پذیری

بخش دوم

گزینه‌های راهبردی

- ۲۳۷..... فصل ششم: در باره‌ی راهبرد (کلان یا متفاوت)
- ۲۴۲..... پس، راهبرد چیست؟
- ۲۴۴..... تعریف منافع ملی
- ۲۵۱.. فصل هفتم: گزینه‌ی اول (به آمریکا برگرد: احیا و بازسازی داخلی، خوشتنداری ...)
- ۲۵۶..... اقتصاد جهانی
- ۲۵۸..... روسیه؛ پیش‌فرض‌ها
- ۲۶۰..... چین؛ فرضیات
- ۲۶۱..... خاورمیانه؛ فرضیات
- ۲۶۳..... دفاع و هزینه‌های دفاعی؛ فرضیات
- ۲۶۷..... تغییرات اقلیمی
- ۲۶۷..... فرضیات
- ۲۶۹..... محدودیت‌ها
- ۲۷۰..... خطرات

۲۷۵.....	فصل هشتم: گزینه‌ی دوم (کشوری ضروری: آمریکا، ارتقادهنده نظم جهان)
۲۸۰.....	اقتصاد جهانی؛ فرضیات
۲۸۰.....	روسیه؛ فرضیات
۲۸۲.....	چین؛ فرضیات
۲۸۳.....	خاورمیانه؛ فرضیات
۲۸۴.....	دفاع و هزینه‌های دفاعی؛ فرضیات
۲۸۵.....	تغییرات اقلیمی؛ فرضیات
۲۸۶.....	محدودیت‌ها
۲۸۸.....	خطرات
۲۹۱...۰	فصل نهم: گزینه‌ی سوم (آمریکای انعطاف‌پذیر: سازگاری و رقابت در دنیای متغیر)
۳۰۲.....	اقتصاد جهانی؛ فرضیات
۳۰۷.....	روسیه؛ فرضیات
۳۰۸.....	چین؛ فرضیات
۳۰۹.....	خاورمیانه؛ فرضیات
۳۱۱.....	دفاع و هزینه‌های دفاعی؛ فرضیات
۳۱۴.....	تغییرات اقلیمی؛ فرضیات
۳۱۵.....	محدودیت‌ها
۳۱۵.....	خطرات

۳۱۷.....	فصل دهم: چگونگی انتخاب
۳۲۱.....	موشکافی فرضیات
۳۲۳.....	استفاده از فرصت‌ها
۳۲۳.....	تجارت و سرمایه‌گذاری
۳۲۴.....	نیم کره‌ی غربی
۳۲۶.....	قطب شمال (آرکتیک)
۳۲۶.....	آفریقا و دنیای در حال توسعه
۳۲۷.....	زنان
۳۲۸.....	انرژی
۳۲۹.....	اشتباهات در قالب فرصت
۳۳۱.....	تأیید و تقویت تعهدات
۳۳۵.....	بازی‌های کوتاه و بلند مدت
۳۳۷.....	صورت‌بندی منافع و ارزش‌ها
۳۴۳.....	محدود کردن پشیمانی
۳۴۷.....	چالش‌های رهبری: صورت‌بندی نگرش‌ها، ارزش‌ها، منافع و منابع
۳۵۱.....	ضمیمه: گلچینی از گفته‌های بزرگان در باره‌ی راهبرد کلان

این کتاب ششمین^۱ و آخرین کتاب از سری تفکرات راهبردی است که مؤسسه رند با استفاده از اندیشمندان پرنام تهیه کرده تا نقش آمریکا (منافع، موانع، اهداف و گزینه‌ها) در دنیای متلاطم امروزی را مشخص کند. تهیه و نگارش این کتاب چند سال پیش که وضعیت امنیت بین‌المللی و وضع سیاست داخلی آمریکا به شدت وخیم شده بود، شروع شد. ما در آن سال‌ها با خستگی ناشی از جنگ، آشوب در خاورمیانه، افزایش تنش‌ها با چین و روسیه، رواج حرکت‌های سلفی جهادی در سرزمین‌های جدید و افزایش تردیدها در باره‌ی توانایی آمریکا برای هدایت سیاست خارجی منسجم مواجه بودیم. پرسش‌های متنوعی در آن زمان مطرح بود که عبارت بودند از: مردم آمریکا از کدام سطح از حضور بین‌المللی در جهان حمایت می‌کنند؟ آمریکا چقدر می‌خواهد یا نیاز دارد که دنیا را با مشکلات فراوان که به نظر می‌رسد خارج از کنترل هستند رهبری کند؟ آیا راهبرد کلانی

1. Strategic Choices for a Turbulent World: In Pursuit Of Security And Opportunity:

Andrew R. Hohen, Richard H. Solomon, Sonni Efron, Frank Camm, Anita Chandra, Debra Knopman, Burgess Laird, Robert J. Lempert, Howard J. Shats and Casimir Yost

اندرو آر. هوهن، ریچارد اچ. سلیمان، سونی افرون، فرانک کام، آنیتا چاندرا، دبرا نوپمان، بورگس لایرد،

رابرت جی. لمپرت، هوارد جی. شاتس و کازیمیر یاست

برای دیپلماسی و دفاع وجود دارد که منافع آمریکا را با منابع لازم برای موفقیت در این راهبرد سازگار کند؟ اگر راهبردی وجود ندارد، آیا تدابیر راهبردی دیگری وجود دارند که بتوانند سیاست داخلی را با سیاست خارجی هم‌سو کنند و حمایت ملی مردمی را جلب کنند؟ در این کتاب سه تدبیر راهبردی احتمالی معرفی می‌شود که آمریکا ممکن است برای ارزیابی هزینه‌ها، خطرات و محدودیت‌ها پیگیری کند و همچنین تفکراتی در باره‌ی انتخاب هریک از این گزینه‌ها مطرح خواهد شد. خود ما طرفدار هیچ یک از این گزینه‌ها نیستیم. در حقیقت، فرض می‌گیریم که سیاست‌مداران برای سازگاری با اوضاع سریع‌التغییر روزگار این گزینه‌ها را ترکیب می‌کنند و منافع متغیر آمریکا را پیش می‌برند. همان‌طور که در کتاب مشخص است، تغییرات در راه‌ها حتی در یک کابینه مستعد قانون شدن هستند. نویسندگان پنج ملاحظه برای خوانندگان در نظر می‌گیرند تا دیدگاه مخاطبان را در باره‌ی نقش آمریکا در دنیا بررسی و به چالش بکشاند.

نخست، نویسندگان عمیقاً نگران‌اند که آمریکا با چیزی همراه شود که شاید بتوان آن را «زوال حقیقت» نامید. به عبارت دیگر ما با این خطر مواجهیم که سناتور دانیل پاتریک موینیان زمانی هشدار داد که مردم خود را محق می‌دانند، نه تنها به علت افکار خود، بلکه با مجموعه‌ای از حقایق که از این افکار حمایت می‌کنند. یکی از اهداف این مجموعه ارائه سبدي از حقایق و تحلیل آن‌ها به گونه‌ای که بحث‌های سازنده‌ای برای انتخاب گزینه‌های مختلف توسط آمریکا پدید آید.

دوم، رأی دهندگان آمریکایی همواره به آنچه ما فکر می‌کنیم رأی نمی‌دهند، بلکه ما هیچ‌گاه به آنچه آنها فکر می‌کنند توجه نمی‌کنیم. هر یک از گزینه‌های راهبردی در این کتاب با هزینه‌های مربوط به امنیت و دفاع مطرح می‌شود. شکست در تخصیص منابع مناسب به راهکار انتخابی مسیری برای بدهی یا فاجعه باز می‌کند.

سوم، مطالب فراوانی در باره‌ی محدودیت‌های قدرت آمریکا نوشته شده است، ولی نویسندگان احتیاط می‌کنند و هشدار می‌دهند که بی‌عملی در صحنه‌ی جهانی گاهی می‌تواند به اندازه‌ی عملیات گران باشد. تنظیم دقیق اهداف و روش‌ها همواره ضروری است.

چهارم، توانمندی‌های آمریکا در تحلیل‌ها بیش از تحمل و توانایی کشورهای دیگر فرض شده است تا بتواند به تعهدات در صحنه‌ی جهانی عمل کند و هیچ چیز دیگری به اهمیت دوستان و شرکای آمریکا محاسبه نشده است. هیچ رقیب دیگری مزیتی در شبکه‌ی جهانی دوستان و متحدان ندارد؛ صرف نظر کردن یا رها کردن این مزیت شکستی راهبردی و فاجعه‌بار است.

در نهایت، این کتاب تهدیدات بیرونی فراوانی برای آمریکا فرض و بررسی می‌کند. نویسندگان نتیجه می‌گیرند که مشکلات داخلی بزرگ‌ترین مشکلات هستند. هیچ واکنش مؤثری به دیگر مشکلات وجود ندارد (تجارت بین‌المللی، طرح‌های زیرساختی، سیستم جدید جنگ‌افزاری یا مالیات یا برنامه‌ی اصلاح ساختاری) که بتواند در فاصله دو سال مانده به اتمام کنگره (یا دوره‌ی چهارساله‌ی ریاست جمهوری) مشکلاتی را ایجاد کند. بنا بر این، توافقات دوحزبی نه تنها باید به‌دست آیند، بلکه این توافقات باید برای دسترسی به پیامدهای مثبت ماندگار تداوم یابند.

امیدوارم این کتاب، تفکر طولانی و طرح‌ریزی سیاست‌های دوحزبی را تحریک کند، زیرا این طرح‌ریزی‌ها برای حفظ و تداوم جایگاه آمریکا در دنیای متلاطم ضروری‌اند.

مایکل دی. ریچ^۱

رئیس اجرایی مؤسسه ریچ